Docusign Envelope ID: B985F3FF-7C99-87D7-8173-368727BC6EEE

2nd ADDENDUM TO CONTRACT FOR SERVICES BY INDEPENDENT CONTRACTOR

THIS 2nd ADDENDUM is to that Contract for Services entered into on January 19, 2022, and as amended on February 4, 2025, by and between the County of Siskiyou ("County") and NorCal Services for Deaf and Hard of Hearing ("Contractor") and is entered into on the date when it has been both approved by the Board and signed by all other parties to it.

WHEREAS, the Contract expired on June 30, 2026, and services continued to be required after that date; and

WHEREAS the parties desire to extend the term of the Contract;

WHEREAS the cost of services to be provided under the Contract is expected to exceed the amount provided in the Contract; and

WHEREAS the parties desire to increase the amount of compensation payable under the Contract.

WHEREAS, the Workers' compensation Insurance in Contract section 5.04 shall be amended to establish a minimum limit of coverage.

WHEREAS, the Liability minimum coverage has increased in the Contract in Section 5.05.

WHEREAS, the General Liability minimum coverage has increased in the contract in section 5.06.

WHEREAS, the Professional Liability minimum coverage has increased in the Contract in section 5.10.

In Process

NOW THEREFORE, THE PARTIES MUTUALLY AGREE AS FOLLOWS:

Paragraph 1.01 of the Contract for Services shall be amended to extend the term of the Contract through June 30, 2028

Paragraph 3.01 of the Contract, Scope of Services, Exhibit "A", shall be deleted and replaced in its entirety with the new Exhibit "A", Scope of Services, attached hereto and hereby incorporated by reference.

Paragraph 5.04 shall be amended to establish a minimum limit of $1,000,000.00 for Workers' Compensation Insurance.

Paragraph 5.05 shall be amended to increase the required limit for Liability Insurance from $1,000,000.00 to $2,000,000.00.

Paragraph 5.06 shall be amended to increase the required limit for General Liability Insurance from $1,000,000.00 to $2,000,000.00.

Paragraph 5.10 shall be amended to increase the required limit for Professional Liability Insurance from $1,000,000.00 to $2,000,000.00.

.

All other terms and conditions of the Contract shall remain in full force and effect.

(SIGNATURES ON FOLLOWING PAGE)

Docusign Envelope ID: B985F3FF-7C99-87D7-8173-368727BC6EEE

IN WITNESS WHEREOF, County and Contractor have executed this 2nd addendum on the dates set forth below, each signatory represents that they have the authority to execute this agreement and to bind the Party on whose behalf their execution is made.

COUNTY OF SISKIYOU

Date:_____

_____
RAY A. HAUPT, CHAIR
Board of Supervisors
County of Siskiyou
State of California

ATTEST:
LAURA BYNUM
Clerk, Board of Supervisors

By: _____
Deputy

CONTRACTOR: NorCal Services for Deaf and Hard of Hearing, a California non-profit organization

Date: 10/6/2026

Signed by:
Sheri A. Parinha, CEO
E5E5D161C2644FB...
Sheri A. Parinha, Chief Executive Officer

Date: 10/19/2026

Signed by:
Erin Isberg, Board Chair
80E0DE5...
Erin Isberg, Chairperson

In Process

License No.: GNB32019-03013
(Licensed in accordance with an act providing for the registration of contractors)

Note to Contractor: For corporations, the contract must be signed by two officers. The first signature must be that of the chairman of the board, president or vice-president; the second signature must be that of the secretary, assistant secretary, chief financial officer or assistant treasurer. (Civ. Code, Sec. 1189 & 1190 and Corps. Code, Sec. 313.)

TAXPAYER I.D.: On File

ACCOUNTING:

Fund	Organization	Account	FY24/25	FY25/26	FY26/27	FY27/28
2122	401030	723000	$0.01	$0.01	$0.01	$0.01

Encumbrance number (if applicable): E2400175

If not to exceed, include amount not to exceed: **RATE**

Docusign Envelope ID: B985F3FF-7C99-87D7-8173-368727BC6EEE

Exhibit "A"

ACCESS COMMUNICATION TODAY!

COMMUNICATIONS DEPARTMENT
Main: (916) 349-7525
Fax: (916) 349-7578
Videophone: (916) 993-3353
After-Hours Emergencies: (916) 236-1184
Email: dispatcher@norcalcenter.org

BILLING INQUIRIES
Main: (916) 349-7569
Email: ar@norcalcenter.org

Dear Valued Customer,

Thank you for choosing NorCal Services for Deaf and Hard of Hearing for your sign language interpreting, spoken language, and real time captioning needs. This agreement has been updated and is in effect as of July 1, 2026, and will auto-renew annually on July 1. This agreement is between NorCal Services for Deaf and Hard of Hearing and _____ physically located at the following address: _____.

Access Communication Today! provides sign language interpreting, real time captioning and spoken language interpreting services which ensure effective communication with Deaf, hard of hearing, Deaf-Blind, [hereinafter referred to as Deaf and Hard of Hearing consumer] including but not limited to persons with Limited English Proficiency [LEP] while assisting businesses and employers comply with Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, the Federal Americans with Disabilities Act of 1990 and other state and- federal laws. In addition to following the NAD-RID Code of Professional Conduct, Access Communication Today! interpreters have been fully vetted, background checked and are CMS and HIPAA Compliant. Enclosed you will find a signatory page, Fee Schedule, Definition of Service Types, a brief introduction to our online scheduling system and registration form, and a satisfaction survey.

To request service:

- Make request online [must be registered and enrolled in Boostlingo] or
- Email completed request form to dispatcher@norcalcenter.org or
- FAX completed Request Form to 916-349-7578

When requesting services, Access Communication Today! has an online scheduling system that is very user friendly and can provide a multitude of reports right at your fingertips. You and your staff will now be able to make requests on our secure scheduling system.

CANCELLATION/NO SHOW POLICY: CUSTOMER must provide written notice of cancellation at least 48 business hours in advance by sending a fax to (916) 349-7578 or E-Mail dispatcher@norcalcenter.org. For example, our office must receive written notice of cancellation before 2:00 PM on Thursday for an assignment at 2:00 PM on Monday. Cancellations not received will be billed for the total time requested. Consumer no shows will be billed for the total time requested.

AFTER HOUR ON-CALL EMERGENCY INTERPRETING: On-Call Interpreters are available on 24/7 basis, specifically for medical, mental health and law enforcement emergencies only. For Emergency Service during business hours, contact our office. Outside of business hours, call our After -Hours phone number. Our answering service will notify the interpreter. The interpreter will contact you to confirm request. Cost is portal to portal and incurred once the interpreter is dispatched. Please allow up to one hour for the interpreter to arrive. DO NOT CALL THIS LINE TO LEAVE MESSAGES, MAKE OR CANCEL REGULAR APPOINTMENTS.

If you have any questions or concerns, you may contact us by email preferably at Dispatcher@norcalcenter.org or by phone at 916-349-7525. Access Communication Today! Business hours are from 9:00 AM to 4:00 PM from Monday through Friday. We observe all state and federal holidays.

Thank you for your continued business and we look forward to working with you.

NORCAL
EMPOWER. EDUCATE. ADVOCATE.

Initials_____

Docusign Envelope ID: B985F3FF-7C99-87D7-8173-368727BC6EEE

demand for services, it is recommended that interpreting and captioning requests be made at least 10 business days in advance.

Rates will increase by 3% compounded annually, rounded to the nearest dollar.

Fees subject to change with 30 days advanced written notice.

Type of Interpreting	Rate (per hour/per Interpreter)	Hourly Minimum	Description
In Person Sign Language Interpreting	$143.00	1.0	Same rate applies to ***teamed interpreting assignments.*** ACT reserves the right to determine if assignment requires team interpreting based on length or complexity.
Performance Interpreting	$191.00	4.0	Additional fees may be required for preparation ie. PowerPoint, training materials, rehearsal, script analysis and translation of theatre production and musical set lists.
Media/Press/Webinar Interpreting	Call for rate	2.0	Press conferences, public media events and webinars. Additional fees may be required for preparation time.
Tactile/Pro-Tactile Interpreting	$148.00	2.0	**Specialized interpreting for Deaf-Blind consumers.**
Real-time Captioning	$143.00	2.0	$85 Transcription Fee minimum (cost varies depending upon complexity and size of your meeting).
Emergency Interpreting	$197.00	2.0	Cost are portal to portal and are incurred upon dispatch of interpreter. Rate applies to service provided for request with less than 48 business hours advance notice.
Scheduled Video Remote Interpreting	$143.00	1.0	Same rate applies to ***teamed interpreting assignments.*** ACT reserves the right to determine if assignment requires team interpreting based on length or complexity.
Legal Interpreting	Please contact our office for your legal interpreting needs.		
Lodging	Local rate	N/A	Assignments out of the interpreter's service area that requires an overnight stay.
Travel	$79.00	N/A	Per hour of round-trip travel (see below).
Mileage	Current IRS Rate	Per mile	Portal to portal mileage, including parking and toll fees per interpreter/captioner. (see below).

EVENING RATES: Evening rates will increase by $10 per hour, per interpreter. Evening is defined as 5:00 PM to 10:00 PM. Regular, non-emergency, requests occurring between the hours of 10:00 PM to 8:00 AM will increase by $20 per hour, per interpreter.

WEEKEND AND HOLIDAY RATES: Weekend and holiday rates will increase by $20 per hour, per interpreter. Holiday is defined as state and federally recognized holidays.

OVERTIME CHARGE: Applies to assignments continuing beyond the requested time, pro-rated at 15-minute increments.

CANCELLATION/NO SHOW: LESS THAN 48-HOUR NOTICE OF WRITTEN CANCELLATION/CLIENT NO SHOWS: Entire cost of requested interpreting service is charged to Customer

VIDEO AND AUDIO TAPING: Prior approval is required. Interpreters will disconnect and/or leave the premises if being videotaped or recorded without prior written consent. If you need to video record, please include that on the request form.

Initials_____ 2

Docusign Envelope ID: B985F3FF-7C99-87D7-8173-368727BC6EEE

MEAL PERIODS: Requests that are 5 hours or more in duration in one day will be billed to include a meal period.

SIGN LANGUAGE INTERPETER / TEAM INTERPRETING: We reserve the right to determine if an assignment based on its length or complexity requires Team interpreting (two interpreters rotating at intervals of 20 minutes). Generally, assignments exceeding 1 hour or any assignment with continuous non-stop presentations (lectures, presentations even if under two hours), meetings, groups will require team (2 or more) interpreters. CUSTOMER will be contacted with advance notice if two or more interpreters are required to appropriately fill the request.

THIRD PARTY BILLING: Access Communication Today! does not bill third parties or the consumer.

INDEPENDENT CONTRACTOR STATUS: Most of the American Sign Language Interpreters and Real Time Captioners provided to CUSTOMER by Access Communication Today! function in an independent capacity, and not as officers, employees or agents of the CUSTOMER.

RIGHT TO REFUSE SERVICE: We reserve the right to refuse provision of services if we have reason to believe that an assignment would compromise the health and safety of an interpreter or prevent the Interpreter from rendering the message faithfully and accurately as required by the NAD-RID Code of Professional Conduct.

TRAVEL POLICY: When a local interpreter is not available, in addition to the interpreting rate, travel time will be added and billed to CUSTOMER at $79 per hour of round-trip travel per interpreter/captioner.

MILEAGE POLICY: Mileage will be charged portal to portal, including parking fees and tolls per interpreter/captioner will be billed to CUSTOMER at the current IRS mileage rate.

FOR FORMS AND INFORMATION ON:

- Types of communication services
- Boostlingo information
- Boostlingo online registration form
- Satisfaction survey

Please go to this link: Forms and Additional Information

Initials_____ 3

Docusign Envelope ID: B985F3FF-7C99-87D7-8173-368727BC6EEE

Exhibit “B”

ASSURANCE OF COMPLIANCE WITH THE SISKIYOU COUNTY HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY – BEHAVIORAL HEALTH DIVISION NONDISCRIMINATION IN STATE AND FEDERALLY – ASSISTED PROGRAMS

CONTRACTOR HEREBY AGREES THAT it will comply with the nondiscrimination provisions of this contract as further described below and referenced in the California Department of Health Care Services Specialty Mental Health Services Agreement Exhibit E, Section 3 -

1) Consistent with the requirements of applicable federal law such as 42 C.F.R. §§ 438.6(d)(3) and (4) or state law, the Contractor shall not engage in any unlawful discriminatory practices in the admission of beneficiaries, assignments of accommodations, treatment, evaluation, employment of personnel, or in any other respect on the basis of race, color, gender, religion, marital status, national origin, age, sexual preference or mental or physical handicap. The Contractor will not discriminate against beneficiaries on the basis of health status or need for health care services, pursuant to 42 C.F.R. § 438.6(d)(3).

2) The Contractor shall comply with the provisions of Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, as amended, pertaining to the prohibition of discrimination against qualified handicapped persons in all federally assisted programs or activities, as detailed in regulations signed by the Secretary of Health and Human Services, effective June 2, 1977, and found in the Federal Register, Volume 42, No. 86, dated May 4, 1977.

In Process

Contractor agrees this assurance is binding on the vendor/recipient directly or through contract, license, or other provider services, as long as it received federal or state assistance.